

Zeitschrift: New Life Soundmagazine
Band: - (1984)
Heft: 4

Rubrik: Stop Press

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sie ist also wirklich - und endlich - da:



PEOPLE ARE PEOPLE

die neue Single "unserer" Depeche Mode. Schon am 29. Februar habe ich eine Kassette von der Plattenfirma bekommen und bin sofort auf den Song abgefahren! Ein bisschen Angst hatte ich ja schon gehabt - bevor ich mir das Ding angehört habe. Depeche Mode waren in letzter Zeit so wahnsinnig erfolgreich, dass ich befürchtete, die neue Single könnte unter dem Erfolgswang der 4 Basildoner gelitten haben. Dem ist beileibe nicht so. Wer jetzt einen weicheren Song erwartet hat, der dem ganz grossen Durchschnittspublikum gefallen sollte, sieht sich getäuscht (also auch ich). Was da aus dem Lautsprecher dröhnt ist NEW WAVE der härtesten Sorte (wenigstens am Anfang). Dass Martin auf Heaven 17 und auf Fad Gadget steht, hört man bei dieser Single so gut wie nie zuvor. Der Anfang könnte eindeutig von Fad Gadget stammen, obwohl man stellenweise auch eine ganz deutliche Ähnlichkeit mit "Giant" der Gruppe "The The" heraushören kann. Der einleitende Chor-Refrain erinnert dann doch sehr stark an Heaven 17 - Aber lassen wir die anderen Gruppen aus dem Spiel. "People are People" ist ganz einfach wieder ein Wahnsinns-Song typisch Depeche Mode. Typisch, gerade weil man die verschiedensten Musikrichtungen, musikalischen Möglichkeiten, die der Synthie erlaubt in einem Song heraushören kann. Da ist es nur natürlich, dass man hie und da an eine andere Gruppe erinnert wird. Aber das ganze ist halt doch wieder ein 100%iger Depeche Mode-Song geworden. So abwechslungsreich, immer wieder überraschend und voller Soundeffekte (wie z.B. das tiefe Gebrumme am Schluss des einleitenden Chorus) ist man's sich seit "Construction Time Again" gewohnt. Die Basildoner haben wieder mal ganze Arbeit geleistet. Ganz toll natürlich Dave's beherzter Gesang - umwerfend der Chorus wo's heisst - "I can't understand..." Dem Sound ihrer letzten LP treu geblieben sind Depeche Mode auch in bezug auf die herrlichen Maschinen - und Kratzgeräusche, die dem Song neben dem tollen Rhythmus noch zusätzliche Power geben. Power, das ist dann auch auf der Rückseite "In your Memory" angesagt. Alan Wilder hat da einmal mehr eine glückliche Hand beim Komponieren bewiesen. Unverkennbar scheint da der Techno-Freak Wilder durch: Der Song ist voller Elektronik-Geräusche, Überraschender Effekte etc. Der Rhythmus ist streng, fast monoton - der Song tönt kalt - techno-Sound ist angesagt und in Dave's Stimme, der auch die Rückseite singt, steckt eine unglaubliche Melancholie und Kälte. Wer dann auch noch die Maxi-Version auflegt, dem läuft es schier kalt den Rücken herunter: Ein Song für coole Techno-Fans, die das Aussergewöhnliche lieben - ein Song der unter die Haut geht



Alan Wilder war so nett und hat den Text von "In your Memory" in Italien exklusiv für NEW LIFE niedergeschrieben:

PEOPLE ARE PEOPLE!

*People are people
*So why should it be

*You and I should get
*along so awfully (x2)

So we're different colours
And we're different people

And different needs.
have different you hate me

It's obvious you hate me
though I've done nothing wrong

I've never even met you so
so what could I have done

I can't understand
What makes a man

Hate another man
Help me understand!

Repeat Chorus*

Help me understand! (x2)

Now you're punching
And you're kicking

And you're shouting at me
I'm relying on your common decency

So far it hasn't surfaced
But I'm sure it exists

It just takes a while to travel
from your head to your fists

I can't understand
What makes a man
Hate another man
Help me understand!

Repeat Chorus*

I can't understand
What makes a man
Hate another man
Help me understand!

(repeat to fade...)



Und hier die deutsche Übersetzung von "People are People" für die, die nicht so sattelfest in Englisch sind:

Menschen sind Menschen, weshalb sollten wir also so schlecht miteinander auskommen

Wir haben verschiedene (Haut-)Farben, und wir haben verschiedenen Glauben, und verschiedene Menschen haben verschiedene Bedürfnisse. Es ist offensichtlich, dass Du mich hasst, obwohl ich nichts falsch gemacht habe, ich habe Dich sogar noch nicht einmal getroffen, was könnte ich also getan haben? - Ich kann(es) nicht verstehen, was einen Menschen dazu bringt, einen anderen zu hassen, hilf mir zu verstehen!

Jetzt schlägst Du mich und tritts mich und schreist mich an. Ich vertraue auf Deinen gewissen Anstand. Bis jetzt ist er zwar noch nicht aufgetaucht, ich bin aber sicher, dass er existiert - Es dauert blass eine Weile, bis er von Deinem Kopf bis zu Deinen Fäusten gewandert ist! - Ich kann(es) nicht verstehen.